

作者序

旅行是我的「萬有引力」，
也是推動我人生向前行的最大原動力。

人大了，能觸動我的事物變得少了。我愈來愈難對一個地方留下深刻印象，即使遇上了這樣的地方，那份激動之情也變得愈來愈難能可貴。不少網站、權威旅遊雜誌每年選出十大必遊景點、十個一生必遊之地，作為大家旅遊時的參考指標。如要數算自己一生必遊之地，以色列必定名列前茅。

耶路撒冷作為三大宗教聖地之一，確實令以色列每年吸引不少熱愛旅遊的人從世界各地慕名而來，還有基督教及天主教徒、回教及猶太教徒的朝聖者等來尋找他們信仰的根源。不過對更多人來說，以色列往往令人想到戰火連綿的場面，「以巴衝突」彷彿成為我們惟一得悉她近況的途徑，而且總是要透過新聞才得到她的消息。以色列既古老又年青，她曾經歷被滅國又復國。以色列的確令人又愛又恨，因為從古至今，她就是一片愛恨交纏的土地。




2016 年的聖誕節，我帶著十年前許下「重遊以色列」的承諾，重訪二千年前的聖誕節起源地。這本書記錄了這十七天自助漫遊以色列的所見所聞。

親友聽說我要自駕遊以色列，無不表現既羨慕又擔心之情，紛紛在出發前送上「要平安回來啊！」的 WhatsApp 訊息，彷彿我此行會九死一生，將要在以色列殉道似的。的確，包括許多基督徒在內，不少人仍然對以色列帶著揮之不去的偏見及誤解，身邊有太多人因此對以色列望而卻步。

也許正在閱讀這本書的你，這一刻腦海已開始浮現著槍林彈雨或殘垣斷壁的畫面了，或是滿目瘡痍的一片黃土。寫這本書的目的，就是期望藉著分享自駕、自助漫遊的樂趣和體驗，以及在當地的所見所聞，讓更多人前來認識今天的聖地，就是這片被稱為「流奶與蜜之地」。

還有一些感謝的話。作為一個素人作者，對製作、編輯及出版事宜一竅不通，感謝基道出版社的同工，特別是執行主編冠靈不厭其煩的耐心解釋和幫助、設計師 Losau 接受我的堅持甚至執著、編輯 Josie 跟進本書的製作，以及市場推廣的同事並為本書出過力的每一位。當然，還要感謝每個曾鼓勵我出書的親友、教會小組的姊妹。特別感謝 Chris 弟兄仗義襄助，令出書的事，由夢想變成事實。在籌備的過程中，也發生了一段小插曲，就是不小心弄花了自己的手繪地圖，但又即將出發往倫敦上課，在非常有限的時間內，感謝 Heidi 姊妹二話不說，答應把地圖「重新復活」過來，我更喜歡現在這個版本。最後，我想把本書獻給我媽媽，她是第一個教我祈禱的人，也是第一個「介紹」耶穌給我認識的人。



A person with dark hair, wearing a red sweater and a patterned skirt, is sitting on a stone-paved area. They are looking down at a book or map they are holding. The background shows a stone wall and a large shadow cast across the pavement.

一個自悠行的自由人

世上沒有一本全球通用的旅遊天書，也沒有一種公認惟一的旅行方法。旅途上感動人的事物會隨著時間、天氣、人物、心情而變化。自助旅行跟旅行團最不同之處，是兼備了自由和彈性，即使遇上交通阻延或天氣問題產生的變數，行程也可以隨時調整。

旅行不只是走馬看花，每個地方背後，都有她動人的歷史故事、民俗風情和文化底蘊。以色列不僅是一個旅遊熱點，她還擁有著源遠流長的宗教歷史、迷人而美麗的人文景觀。這次深度旅行，我跳出了書本上的認識，從一棵樹、一塊石頭、一座山城、一個農村、一個漁港，一點一滴的親身與這聖地的歷史相遇，以自駕及其他的交通方法，深入探索以色列，感受每個城市的不同氣息。

迦南地 進入

CANAN

準備篇

簽證

現時到以色列旅行非常方便，持有香港特區護照或 BNO 都可獲免簽證逗留九十天。如果打算同時往其他中東國家旅遊，就必須注意護照上那些中東國家蓋章可能會帶給你在以色列入境時的麻煩。相反，護照上有以色列蓋章同樣有可能為你旅遊其他中東國家時帶來不便，出發前必須多作了解。

貨幣

以色列貨幣叫新錫克爾（New Shekel），當地人只簡單說 Shekel，此貨幣暫時在香港並不流通，所以一般銀行都不設兌換。要到以色列旅遊，首先需要兌換足夠的美金，到達當地後再以美金兌換 Shekel。以色列各大城市都能找到

兌換店，就以耶路撒冷為例，城牆內外都有不少店鋪提供外幣兌換，匯率相差不會太遠，但手續費卻不一，必須先問清楚收費。其實美金在以色列各大城市的大部分商店都通行，只是屬於巴勒斯坦管轄地區除外。

氣候

很多人誤以為以色列就像很多中東國家一樣全年比較炎熱，其實以色列四季尚算分明。我第一次到以色列旅遊是在5月中，氣溫大約在攝氏十八度至三十度左右，一早一晚氣溫清涼，由於天氣比較乾燥，即使中午氣溫高達三十度也沒有熾熱的感覺。12月至1月是冬季，天氣較為寒冷，平均氣溫在攝氏五度至十八度左右，不同城市也有一定的溫差，靠北的加利利氣溫比較和暖，中部的耶路撒冷則較為寒冷，即使在同一天，兩個城市的氣溫也可相差五至八度。

行裝

第一次去以色列的時候，我就穿破了一雙鞋子。有了上次的經驗，便明白穿上一雙能保護雙腳的鞋子去聖地非常重要。單單是耶路撒冷的舊城，裏面滿是崎嶇不平的石路，路面已被磨得光滑，遇上天雨也較容易跌倒，最好穿上有護腳功能的行山鞋。而帽子頭巾也是絕不能缺少的隨身物品，除了能遮擋

迦南地 進入

CANAN

猛烈陽光，一些景點及猶太會堂也要求男士們帶上帽子才能進去參觀，但男士進入教堂就必須除下帽子了。如在夏天到以色列旅遊，也必需注意個人的衣著打扮，穿短褲或無袖上衣都會被拒絕進入很多景點內參觀，特別是教堂和會堂等地方。隨身預備披肩或長袖外衣，就萬無一失了。

語言

以色列是一個多元化民族的國家。雖然這裏同時以希伯來文和阿拉伯文作為官方語言，但主要文字仍然是希伯來文。到以色列旅行，語言大致上不是問題，因為英語基本上通行無阻。猶太人非常注重教育，他們從小就學習英語，可這種情況並不包括現時屬於巴勒斯坦自治區的範圍，對於朝聖者眾多的伯利恆還好一點，但在耶利哥等地方與景點以外的當地居民溝通時，就得靠你的身體語言了。

帶一本書去旅行

"Reading ten thousand books is not as useful as traveling ten thousand miles. However, if all we do is travel for the sake of traveling, and we don't read any books or pursue any such kinds of knowledge, then it is better to read ten thousand books."

— anonymous

在以色列旅行時，去到哪裏也看見拿著書的猶太人，他們有這個說法：「讀萬卷書不如行萬里路，但若只是旅行不看書，也就枉然。」到以色列旅行前，不妨想想要帶甚麼書同行。

通訊

在香港暫時未能預訂以色列的電話卡，旅客可直接到當地機場購買。由於我是第一次在以色列自駕遊，除了在香港帶去的 wifi 蛋，我也在當地買了電話卡，



特拉維夫機場內有自助售賣電話卡機，可接受信用卡付款，方便旅客二十四小時購買，但電話卡不包括流動上網數據，只能提供本地及海外通話功能。要買上網 SIM 卡可於入境大樓購買，但價錢比香港貴。

迦南地 進入

CANAN

方便有需要時可直接打電話向外求助。店員說這張電話卡永久有效，只要裏面還有餘額，即使多年後再回到以色列還可以繼續使用。

飲食文化篇

彼得魚

根據聖經記載，耶穌從死裏復活後第三次向門徒顯現，就是門徒在加利利湖捕了一整晚魚而沒有收穫的時候，彼得聽從吩咐後將魚網撒向船的右邊，最後竟網住了一百五十三條魚。今天加利利湖一帶的魚就以彼得命名。環湖一周，大小餐館林立，「彼得魚」成為一道招徠食客的名菜。其實這種魚的正確名稱是「吳郭魚」，廚師將魚用油炸至金黃脆口。你隨便挑一家餐館，都可吃到鮮嫩可口的彼得魚。一邊品嚐著彷彿來自歷史深處的魚肴，一邊欣賞著眼前的湖光山色，真是美妙和寫意不過了。





鷹嘴豆醬 (*Hummus*)

鷹嘴豆醬這種中東料理，是以色列旅途上幾乎隨處可見，除非選擇西餐或亞洲菜，否則每次用餐總有這種豆醬，配上中東包及不同的沙律菜一起吃。以色列人將鷹嘴豆磨成豆蓉，加上芝麻醬及其他調味料，令豆醬帶點微微的鹹味，再混合橄欖油，使本來帶點粗糙的口感變得順滑起來；做得好吃的話，入口甚至有點像慕絲一般的感覺。

餐廳推介

在以色列嘗了很多不同做法的鷹嘴豆醬，個人認為位於特拉維夫市中心的這家餐廳最出色。

The House of Hummus

Allenby St 47,
Tel Aviv-Yafo, Israel



以
列
·
自
駕
漫
遊
札
記
一
生
必
遊
的
時
空
之
旅

作者 阿紀
責編 梁冠靈 Lawrence Leung、黃婉婷 Josie Wong
審校 謝偉強 Alvin Tse
書裝 Losau
攝影 阿紀、Charlotte
手繪地圖 Heidi Chan
出版 印象文字 InPress Books
香港沙田火炭坳背灣街 26 號富騰工業中心 1011 室
(852) 2687 0331 info@inpress.com.hk http://www.inpress.com.hk
InPress Books is part of Logos Ministries (a non-profit & charitable organization) http://www.logos.com.hk
發行 基道出版社 Logos Publishers
(852) 2687 0331 info@logos.com.hk http://www.logos.com.hk
承印 陽光（彩美）印刷有限公司
出版日期 2018 年 7 月初版
產品編號 IB405
國際書號 978-962-457-565-1

版權所有 · 請勿翻印 All Rights Reserved

© 2018 by Logos Ministries Limited

Published & Printed in Hong Kong

刷次 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
年分 27 26 25 24 23 22 21 20 19 18

基道 BookFinder/Q



印象文字網頁 /Q



©2018 by Logos Ministries Limited
All Rights Reserved

以色列，是許多人心中一生的必遊之地。
如今的以色列，有著地中海沿岸最漂亮的港灣，
也有充滿現代魅力的繁華都市，
那些城牆、古迹和文物，都訴說著她迴腸蕩氣的歷史故事，
吸引無數朝聖者到來尋找他們的信仰根源。

本書帶你以自助、自駕的方式，漫遊以色列多個城市——
從耶穌出生成長之地，到苦路十四站；
從第一個神蹟發生的地方，到最後的晚餐之用餐處；
從抹大拉馬利亞居住的村莊，到彼得的故居遺址；
登上八福山，並走遍橄欖山尋找耶穌足印；
走過謙卑之門進入主誕堂，在聖殿山上穿越西牆隧道……

作者期望藉著她旅途上的所見所聞，以及自助遊的經驗分享，
幫助更多人前來深入探索聖地，親身感受這片「流奶與蜜之地」。

